



DE Autositz

auch als Reisebettchen verwendbar | weich gepolstert | Polyestervlies-Füllung | mit Befestigungsgurten zur Sicherung des Sitzes im Fahrzeug | Gurtdurchführung zum Anschnallen des Hundes | Polyester

Hinweis: Der Sitz wird mit Hilfe der Gurte um die Kopfstützen und die Lehne am Autositz befestigt. Diese Befestigung bietet dem Tier sowie den Insassen keine Sicherheit, sondern schützt nur vor dem Umkippen bzw. Verrutschen. Hunde sollten daher während der Fahrt immer mit einem speziellen Sicherheitsgeschirr für Hunde, welches durch die Gurtdurchführung am Autoanschaller befestigt wird, angeschnallt werden.

EN Car Seat

can also be used as a travel bed | softly padded | polyester fleece filling | with straps to secure the box inside the car | belt slit makes it possible to buckle the dog up | polyester

Information: The seat is attached to the car seat with straps around the headrests and the backrest. This way of attaching does not provide safety for the pet and the passengers in the car. It only prevents the seat from falling over or slipping. Therefore, dogs should always be buckled up with a special safety harness for dogs while the car is moving. This safety harness is attached to the car seat belt by passing it through the belt slot.



(FR) Siège de voiture

utilisable également en lit de voyage | rembourrage doux | rembourrage en fibres de polyester | avec sangles pour sécuriser le siège à l'intérieur de la voiture | ouverture(s) prévue(s) pour la ceinture de sécurité | en polyester

Information : le siège se fixe au siège-auto avec les sangles autour des appuies-tête et du dossier. Ce mode de fixation ne suffit pas à sécuriser l'animal et les passagers dans la voiture. Il sert uniquement à empêcher le siège de tomber ou de glisser. Les chiens doivent donc toujours être attachés avec un harnais de sécurité pour chiens lorsque la voiture est en mouvement. Ce harnais de sécurité est attaché à la ceinture de sécurité de la voiture par le passant de la fente de la ceinture.

(NL) Autostoel

ook als reismandje te gebruiken | zacht gevoerd | polyester vulling | met bevestigingsgordels voor het vastzetten van het stoeltje in het voertuig | uitsparing voor veiligheidsriem hond | polyester

Aanwijzing: Het zitje wordt met behulp van de gordel om de hoofdsteunen en de leuning aan de zitplaats bevestigd. Deze bevestiging biedt zowel het dier als de passagiers weliswaar geen absolute veiligheid, maar beschermt slechts tegen omkiepen en wegglijden. Honden dienen derhalve gedurende de rit altijd met een speciaal veiligheidstuig voor honden, hetgeen door de gordelopening aan de veiligheids-gordel van de auto bevestigd wordt, vastgegespt te worden.



IT Cuccia per automobile

da usare anche come cuccia da viaggio | imbottitura morbida | imbottitura in fibra di poliestere | con lacci per fissare il prodotto in auto | con apertura per la cintura che permette di allacciare il cane | in poliestere | info smaltimento: www.trixieitalia.it

Avvertenze: la cuccia è agganciata al sedile con delle fettucce attorno al poggiatesta e allo schienale. Questo sistema di aggancio non è garanzia di sicurezza per l'animale e per i passeggeri dell'auto perché impedisce solo alla cuccia di cadere in avanti o di scivolare. Pertanto, i cani devono sempre essere agganciati con una speciale pettorina di sicurezza per cani mentre il veicolo è in movimento. La pettorina di sicurezza si aggancia facendola passare attraverso la cintura dell'auto.

SV Bilsäte för små hundar

kan även användas som resebädd | mjuk vaddering | polyesterfyllning | med remmar för att säkra boxen i bilen | med öppning för säkerhetsbälte | polyester

Information: Sitsen är fäst vid bilsätet med remmar runt nackstöden. Detta sätt att fästa ger ingen säkerhet för djuret eller passagerarna i bilen. Det förhindrar endast sitsen från att falla ner eller glida. Därför ska hundar alltid spännas fast med en särskild säkerhetssele för hundar medan bilen rör sig. Denna säkerhetssele är fäst vid bilbältet genom att föra den genom bältespåret.



ES Asiento para Coche

puede usarse también como cama de viaje | acolchado suave | relleno de fibra de poliéster | cintas de nylon para asegurar dentro del coche | ranuras para el cinturón posibilitan abrochar al perro | poliéster

Información: El asiento se sujeta al asiento del coche con correas alrededor de los reposacabezas y el respaldo. Esta forma de fijación no proporciona seguridad para la mascota y los pasajeros del coche. Sólo evita que el asiento se caiga o se resbale. Por lo tanto, los perros deben estar siempre abrochados con un arnés de seguridad especial para perros mientras el coche está en marcha. Este arnés de seguridad se sujeta al cinturón de seguridad del coche pasándolo por la ranura del cinturón.

RU Автокресло

можно использовать как лежак во время путешествий | с мягкой подкладкой | наполнитель: флис | с нейлоновыми ремнями для фиксации | специальные отверстия для ремня позволяют пристегнуть собаку | полиэстер

Внимание: Кресло крепится к автомобильному сиденью с помощью ремней безопасности вокруг подголовников и спинки. Такой способ крепления не обеспечивает безопасность животного и пассажиров в автомобиле. Он только предотвращает падение или соскальзывание кресла. Поэтому во время движения автомобиля собак следует пристёгивать специальным ремнём безопасности для собак. Этот ремень безопасности крепится к автомобильному ремню безопасности, проходя через паз для ремня.



PT Assento para Automóvel

também usado como cama de viagem | forro macio | enchimento em poliéster macio | com cintas para fixação da transportadora no interior do carro | abertura permite prender o cão ao cinto de segurança | poliéster

Informação: O assento é fixado ao banco do automóvel através de tiras em volta dos apoios de cabeça e costas do banco. Esta forma de fixação não proporciona qualquer tipo de segurança para o animal ou os passageiros. Simplesmente impede a queda ou o deslizamento do assento. Por esta razão os cães devem estar sempre presos durante a viagem com um peitoral de segurança especial para eles. Este peitoral de segurança é fixado ao cinto de segurança do carro, passando-o através da abertura para o cinto.

PL Fotel samochodowy dla psa

może być używany jako legowisko podróżne | miękkie podbicie | wypełnienie z flauszu poliestrowego | nylonowe pasy zabezpieczające | otwór na pas pozwala na zapięcie psa | z poliestru

Uwaga: Fotelik jest przymocowany do fotela samochodowego za pomocą pasków wokół zagłówek i oparcia. Ten sposób mocowania nie zapewnia bezpieczeństwa zwierzęciu ani pasażerom w samochodzie. Zapobiega jedynie przewróceniu się lub ześlizgnięciu fotelika. Psy powinny być zawsze zapięte w specjalne szelki bezpieczeństwa podczas jazdy samochodem. Szelki samochodowe mocowane są do pasów bezpieczeństwa w aucie.



CS Autosedačka

může být použita také jako cestovní pelíšek | měkce vylastovaná | polyesterová flísová náplň | nylonový pásek k upevnění bedýnky | otvory na pásy umožňují připoutání psa | polyester

Informace: Sedadlo je připevněno k autosedačce pomocí popruhů kolem opěrek hlavy a opěradla. Tento způsob připevnění nezajišťuje bezpečnost zvířete ani cestujícím v autě. Zabrání pouze sklouznutí nebo sklouznutí sedadla. Proto by psi měli být během jízdy vždy připoutáni speciálním bezpečnostním postrojem pro psy. Tento bezpečnostní postroj je připevněn k bezpečnostnímu pásu vozidla jeho průchodem skrz štěrbinu.

DA Bilsæde

kan også bruges som rejseseng | blød polstring | polyesterfleecefyld | med befæstigelsesgjorde for at sikre sædet i bilen | mulighed for brug af sikkerhedsselen | polyester

OBS: Dette sæde fastgøres ved hjælp af stropperne omkring nakkestøtten og bilsædets ryglæn. Denne fiksering øger ikke sikkerheden for dyret eller passagerene, men sørger for at sædet ikke vælter eller hhv. glider. Hunde bør derfor altid være sikret under kørsel vha. af en speciel hundesikkerhedssele, som føres igennem gjordføringen og spændes fast til bilens låsearm.



(SK) Autosedačka

dá sa použiť ako cestovná posteľ | mäkké čalúnenie | výplň z polyesterového flísu | s upevňovacími pásmi na zabezpečenie sedačky vo vozidle | vedenie pásu na pripútanie psíka | polyester

Upozornenie: Sedačka je k autosedačke pripevnená pomocou pásov okolo opierok hlavy a operadla. Pripevnenie neslúži na zabezpečenie psíka ani cestujúcich, ale chráni iba pred prevrátením alebo pošmyknutím. Psi by preto mali byť počas jazdy vždy pripútané špeciálnym bezpečnostným postrojom pre psy, ktorý je pripevnený k pripevneniu vedenia pásu.

(UK) Сидіння у автомобіль

можна також використовувати як дорожнє ліжечко | з м'якою підкладкою | наповнювач із поліефірного флісу | з ременями безпеки для фіксації сидіння в транспортному засобі | напрямні для ременів для пристібання собаки | поліестер

Інформація: крісло кріпиться до сидіння автомобіля за допомогою ременів навколо підголівників і спинки. Такий спосіб кріплення не гарантує безпеку домашнього улюбленця та пасажирів автомобіля. Він лише запобігає падінню або зісковзуванню крісла. Тому під час руху автомобіля собаки завжди мають бути пристебнуті спеціальним ременем безпеки. Цей ремінь безпеки кріпиться до паска безпеки автомобіля шляхом протягування через відповідний проріз.



(HU) Autóülés

utazóágyként is használható | puhán párnázott | poliészter fátýolbunda | rögzítőhevederekkel az ülés járműben való rögzítéséhez | öv átbújtatása a kutya bekötéséhez | poliészter

Információk: Az ülés a fejtámlák és a háttámla körüli hevederekkel van rögzítve az autóüléshez. Az ilyen rögzítési mód nem nyújt biztonságot az autóban utazó háziállat és utasok számára. Csak az ülés felborulását vagy elcsúszását akadályozza meg. Ezért a kutyákat mindig be kell csatolni egy speciális, kutyáknak szánt biztonsági hámmal, amíg az autó mozgásban van. Ez a biztonsági hám az övnyíláson keresztül az autó biztonsági övéhez csatlakozik.